



गुजरात केन्द्रीय विश्वविद्यालय  
CENTRAL UNIVERSITY OF GUJARAT

**Programme Outcomes, Programme Specific Outcomes  
and Course Outcome**

**M.A. in German Studies**

**Centre for German Studies**

**School of Language, Literature & Culture Studies Central  
University of Gujarat**

## **M.A. Programme in German Studies**

Programme M.A. in German is open to students who have already earned a B.A. in German. Those who have earned an advanced diploma (B2) in German language of any UGC recognised university and have a B.A. in any other subject are also eligible for admissions to this programme.

This programme offers courses on a range of subjects like genres of literature, literary movements, and periods in history of literature, translation & interpretation, linguistics, didactics of German Language, the cultural and political history. In the final semester students are required to write a dissertation on an area of their choice, thereby providing a basis for an academic career.

### **M.A. in German Studies**

- Candidates having obtained the B.A. degree in German from the Central University of Gujarat need not appear for the entrance examination separately, provided they fulfil the necessary CGPA required for admission to the M. A. Programme according to the rules of the university.
- Candidates from other universities with a B. A. degree in German Studies can also be eligible for the entrance examination, provided they have obtained the necessary CGPA or an equivalent of that in grade or percentage as laid down by the Central University of Gujarat to be eligible for the entrance test for admission to M.A. in German Studies.
- Candidates having a bachelor degree in other streams may also be eligible for an entrance test in the M. A. in German Studies Programme, provided they have obtained the necessary CGPA or an equivalent of that in grade or percentage as laid down by the Central University of Gujarat and have either completed Advanced Diploma level courses in German offered by various UGC recognized universities or have completed the B2.2 level of the Goethe Institute (Max Mueller Bhavan) to be eligible for the entrance test for admission to M.A. in German Studies.
- The programme would offer courses on a range of subjects like genres of literature, literary movements, history of literature, translation & interpretation, linguistics, didactics of German Language, the cultural and political history. In final semesters of the M.A. students will be required to write a dissertation on an area of their choice, thereby providing a basis for an academic career.

## M.A. in German Studies

### PROGRAMME OUTCOMES

The M.A. in German Studies programme has been structured with the goal of imparting knowledge of various fields of German Studies and preparing them for research in these fields as well as preparing them as trained professionals in related fields. Students of Master programme designed for imparting knowledge of literature, literary history, socio-cultural changes and challenges, translation and interpretation in a foreign language will be able to:

PO1	pursue higher research and professional careers, while displaying professional ethics and respect for human values.
PO2	become a rational and enlightened citizen with awareness about multicultural, multilingual as well as literary traditions
PO3	demonstrate research abilities and research ethics, which they have acquired while engaging with academic writing in each semester. These research abilities and research ethics will benefit them if they choose to pursue doctoral research in future.
PO4	demonstrate competence in written and oral communication on key issues of literature, translation, linguistics, didactics and cultural history
PO5	demonstrate sharp skills of cross national professional collaborations and exchange of information, thereby displaying improved analytical abilities and constructive attitude while dealing with challenging cross-cultural situations.

### PROGRAMME-SPECIFIC OUTCOME

On completion of M.A. in German Studies, students will be able to:

PSO1	demonstrate highly advanced knowledge of German as a foreign language and will be able to engage in active communication, both oral as well as written, with native German speakers. Students will be able to undertake professionally skilled business communication, write book- and film reviews and critics, in addition to news reports.
PSO2	acquire rigorous training in, and integrated academic knowledge of German language and culture attached thereto, all kinds of texts written in German language and their interpretation as well as translation into English and/ or into the learner's first language. By the end of post graduation, they will be able to appreciate translation and interpretation as high end language skills, which can be put to use both academically as well as professionally.
PSO3	demonstrate sound knowledge of German literature, literary movements as well as prominent literary figures. In addition to this they will be familiarized also with the philosophers who contributed to the various socio-cultural-literary movements, thereby imparting them specialized knowledge of

	literary genres and their critical analysis..
PSO4	enhance their knowledge pertaining to different art forms in Germany, stretching from literature to paintings and sculptures to architecture. Students will be able to elaborate upon the history of these different forms of art and how socio-cultural movements and changes impacted the same.
PSO5	acquaint themselves with techniques of teaching German as a foreign language (DaF) , both at school level as well at college level. After attaining the NET certificate in German language, students can become eligible for teaching at colleges where German as a foreign language is offered as a value- added course to students from different streams.

## The Course-Structure of the Programme and Course Learning Outcome

Course Code	Nature of Course	Course Titel	Credits
<b>M.A. Semester I</b>			
GER401	Compulsory	History of Literature – 1945 onwards	4
GER402	Compulsory	Translation Studies I	4
GER421	Optional	Advanced Language Skills	4
GER422	Optional	Linguistics and Stylistics	4
GER423	Optional	Study of an author I	4
GER424	Optional	Specialised study of literature I	4
GER441	Compulsory	Project – I: Engaging with Academic Writing I	2
<b>M.A. Semester II</b>			
GER451	Compulsory	History of Literature-Barock, Enlightenment, Sturm u. Drang	4
GER452	Compulsory	Translation Studies II	4
GER471	Optional	Study of an author II	4
GER472	Optional	Specialised study of literature II	4
GER473	Optional	Cultural history of German speaking countries I	4
GER474	Optional	Comparative Literature	4
GER491	Compulsory	Project – I: Engaging with Academic Writing I	2
<b>M.A. Semester III</b>			
GER501	Compulsory	History of Literature- Romantic to Realism	4
GER502	Compulsory	Didactics of Foreign Language Teaching	4
GER521	Optional	Cultural history of German speaking countries II	4
GER522	Optional	India in German speaking world	4
GER523	Optional	Translation: Scientific and Business Texts	4
GER524	Optional	Modern European Philosophers	4
GER525	Optional	Introduction to Interpretation	4

GER541	Compulsory	<b>Project III: Research Methodology I</b>	2
<b>M.A. Semester IV</b>			
GER551	Compulsory	History of Literature- Naturalism to Expressionism	4
GER552	Compulsory	Dissertation	4
GER571	Optional	Translation of Literary Texts	4
GER572	Optional	German Art History	4
GER573	Optional	Film Studies (German Cinema)	4
GER574	Optional	Literary Theory and Criticism	4
GER575	Optional	Interpretation	4
GER591	Compulsory	Project IV: Research Methodology II	2

## COURSE CONTENT IN DETAIL

<b>SEMESTER I</b>
-------------------

**GER401      History of Literature – 1945 onwards      Core      4 Credits**

*Prerequisite for the course:* The course will be conducted in German Language. The student should have knowledge of at least B2 level German.

*Course Objectives:*

CO1: This course aims to introduce the students to various themes and trends in German literature written after the second world war up to the reunification of Germany in 1990.

CO2: Students will read representative works or excerpts from the works of various writers from Germany, Austria and Switzerland.

CO3: Students will critically engage with literary works written during this period and develop an understanding of the themes and issues portrayed in the literary works.

CO4: Objective of the course is also to enhance students' written and communicative skills through various assignments based on the literary works.

On completion of course, the students will:

Unit-1	LO1	be familiar with major trends in German Literature during the period after 1945 to 1950s, authors, their works.
Unit-2	LO2	be familiar with German Literature dealing with questions of division of Germany and with writings critical of German society.
Unit-3	LO3	be familiar with Dramas and as well as writing major women writers.
Unit-4	LO4	be familiar German Literature around reunification of Germany and contemporary German literature.

<b>COURSE CONTENT</b>
-----------------------

**Unit 1 Trümmerliteratur und Nachkriegsromane**

Nachkriegszeit, Trümmerliteratur, Kahlschlag, Werke von Wolfgang Borchert, Literatur der Gruppe-47, Schuld und Verantwortung

<b>Unit 2 Gesellschaftskritik, Geteiltes Deutschland</b> Satire und Gesellschaftskritik, Vergangenheitsbewältigung, Schuld und Verantwortung, Kalter Krieg, Sprachkritik, Konkrete Poesie,
<b>Unit 3 Theater, Frauenliteratur, Neue Subjektivität</b> Episches Theater, Dokumentarisches Theater, Identitätssuche, Max Frisch, Dürrenmatt, Christa Wolf, Jelinek, Bachmann, Sozialistischer Realismus, Neue Subjektivität
<b>Unit 4 Postmoderne, Literatur der Wende und Gegenwart</b> Postmoderne, Multikulturelle Literatur, Wende, Ostalgie, Neuere Schriftsteller Generationen.
<b>Reading List:</b> 1. Wolfgang Beutin: Deutsche Literaturgeschichte von den Anfängen bis zur Gegenwart. Metzler 2013 2. Hans Gerd Rötzer: Geschichte der deutschen Literatur. 1993

**GER402      Translation Studies I      Core      4 Credits**

<i>Prerequisite for the course:</i> The course will be conducted in German and English Language. The student should have knowledge of at least B2 level German.		
<i>Course Objectives:</i> This course aims to introduce the students to translation studies as a discipline and makes them study different translation theories and also practice the translation of non-fictional texts from German to Hindi/English and vice versa		
On completion of course, the students will:		
Unit-1	LO1	be familiar with the linguistic aspects of translation, equivalence, Nida's principles of correspondence and Schleiermacher's methods of translation.
Unit-2	LO2	be familiar with the J. C Catford's linguistic theory of translation, shifts in translation, Vinay and Darbelnet's theory, Katharina Reiss's text types and translation types and Vermeer's skopos theory of translation.
Unit-3	LO3	be familiar with Even Zohar's polysystem theory and the postcolonial translation theory.

Unit-4	LO4	be familiar with the translation of non-fictional texts from German to English / Hindi and vice versa.
--------	-----	--

<b>COURSE CONTENT</b>	
<b>Unit 1 Introduction to Translation</b>	
<p>Roman Jakobson: ‘On Linguistic Aspects of Translation’  Friedrich Schleiermacher: ‘On the Different Methods of Translation’  Werner Koller: ‘Equivalence in Translation Theory’  Eugene Nida: ‘Principles of Correspondence’</p>	
<b>Unit 2 Studying Translation and Functional Theories</b>	
<p>J. C. Catford: ‘A Linguistic Theory of Translation’ and ‘Translation Shifts’  Vinay and Darbelnet: ‘A Methodology for Translation’  Katherina Reiss: ‘Text Types, Translation Types and Translation Assessment’  Hans Vermeer: ‘Skopos Theory’</p>	
<b>Unit 3 Systems Theories and Cultural Translation</b>	
<p>Even-Zohar: ‘Polysystem Theory’  Gayatri Spivak: ‘The Politics of Translation’  Susan Bassnett and Harish Trivedi: ‘Postcolonial Translation Theory’</p>	
<b>Unit 4 Translation of Non-Fictional Texts</b>	
<p>Selected non-fictional texts will be translated from German to English / Hindi and vice versa.</p>	
<b>Reading List:</b>	
<p>Munday Jeremy: <i>Introducing Translation Studies</i>. Routledge  Stolze Radegundis: <i>Übersetzungstheorien: Eine Einführung</i>. Gunter Narr  Koller Werner: <i>Einführung in die Übersetzungswissenschaft</i>. Quelle &amp; Meyer  Susan Bassnett and Harish Trivedi: <i>Postcolonial Translation Theory</i></p>	

**GER 421    Advanced Language Skills                      Optional                      4 Credits**

**Prerequisite- Course will be taught in German language. Students should have knowledge of B2 level German.**

**Course Description:** Advanced Language Skills has been designed to give students training in writing skills befitting level B2 of CEFR. This course also includes creative writing.

**Course Objectives:**

CO1: Students are expected to engage themselves at a higher level with writing skills of different kinds, meant for social and professional purposes.

CO2: Students are expected to write relatively well structures and longer texts, while expressing themselves spontaneously

CO3: Students are expected to generate academic texts with higher skills

CO4: Students are expected to pen creative texts also.

On completion of course, the students will be able to:

Unit-1	LO1	<b>write well structured texts on given themes, such as technology, fashion, environment.</b>
Unit-2	LO2	<b>pen business communication for relatively complexer purposes.</b>
Unit-3	LO3	<b>pen creative texts, such as writing a poem.</b>
Unit-4	LO4	<b>Write complex reports, which are well structured and cohesive despite dealing with complicated matters, such reporting a political event.</b>

## COURSE CONTENT

### UNIT I

- Excessive use of technology in classroom
- Being fashion conscious: Pitfalls?
- Keeping environment clean

### UNIT II

Business letters for

- enquiry
- placing an order
- sending reminders
- cancelling an order
- reminder for payment

### UNIT III

Writing:

- fairy tale
- short story
- poem (Elfchen)

## UNIT IV

Newspaper and TV reports on:

- Political event
- High profile visit and meeting

### **Reading:**

Becker/Braunert, Dialog Beruf 3, 1. auflage, Max Hueber Verlag, Germany, 2001

Abegg, Birgitt, 100 Briefe Deutsch für Export und Import, Berlin, 1997

## **GER422      Linguistics and Stylistics      Optional      4 Credits**

*Prerequisite for the course:* The course will be conducted in German Language. The student should have knowledge of at least B2 level German.

*Course Objectives:* This course aims to introduce the students to German linguistics and technique and problems of stylistics. The course deals with the introduction of how language functions as a sign system and the various concepts of linguistics with reference to German language

On completion of course, the students will:

Unit-1	LO1	be familiar with linguistic signs and their meaning and language as sign system
Unit-2	LO2	be familiar with phonemes, IPA script, morphemes and word forms and the morphological derivation of the words
Unit-3	LO3	be familiar with IC analysis, generative grammar theory semantics, synonyms, antonyms, homonyms and hyperonyms
Unit-4	LO4	be familiar with speech acts, rhetorical Structures and flow of reference in discourse

## **COURSE CONTENT**

### **Unit 1 Signs and Language**

Signs and Meaning: Linguistic Signs and their meanings

Language as Sign System: The Sign within the structure of language

<b>Unit 2 Phonology and Morphology</b>
Introduction to Phonemes, IPA script, Morphemes and Word forms Morphological derivations of Words.
<b>Unit 3 Syntax and Semantics</b>
Grammar: IC Analysis, Generative Grammar Theory Semantics, Synonyms, Antonyms, Homonyms and Hyperonyms
<b>Unit 4 Pragmatics</b>
Speech Acts and Rhetorical Structures Flow of Reference in Discourse
<b>Reading List:</b> Meibauer, Jörg et al: <i>Einführung in die germanistische Linguistik</i> . J. B. Metzler Spillmann, Hans Otto: <i>Einführung in die germanistische Linguistik</i> . Langenscheidt

**GER423                      Study of an author I                      Optional                      4 Credits**

<i>Prerequisite for the course:</i> The course will be conducted in German Language. The students should have knowledge of at least B2 level German.		
<i>Course Objectives:</i> CO1: This course focuses on detailed study of an author through reading of selected works. CO2: In-depth study of the selected author, importance, and relevance. CO3: works or excerpts from the works will be ready during the semester. CO4: Objective of the course is also to enhance students' written and communicative skills through various assignments based on the literary works. Author selection from: Brecht/ Goethe/ Heine		
On completion of course, the students will:		
Unit-1	LO1	be familiar with selection of poetry written by the author and will be able to analyze and interpret
Unit-2	LO2	be familiar with a selection of stories, novels and other prose written by the author.
Unit-3	LO3	be familiar with selection of dramas written by the author
Unit-4	LO4	be able to understand the significance of the selected author and his/her influence in German literature.

<b>COURSE CONTENT</b>
Unit 1 Selected Poetry and analysis
Unit 2 Prose text, interpretations
Unit 3 Drama/ Reportage, Form and analysis, discourse
Unit 4 Author and the period, influences
<p><b>Reading List:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gesammelte Werke von Brecht, Suhrkamp, Frankfurt</li> <li>2. Gesammelte Werke von Goethe, Hamburger Ausgabe, Dtv, Munich</li> <li>3. Gesammelte Schriften von Heine, Suhrkamp, Frankfurt</li> <li>4. Heinz Ludwig Arnold: Text+Kritik Bertolt Brecht, 2006</li> <li>5. Heinz Ludwig Arnold: Text+Kritik Johann Wolfgang von Goethe 1982</li> <li>6. Heinz Ludwig Arnold: Text+Kritik Heinrich Heine, 1982.</li> </ol>

**GER 424      Specialised Study of Literature I      Optional      4 Credits**

**Prerequisite- Course will be taught in German language. Students should have knowledge of B2 level German.**

**Course Description:**

**Specialised Study of Literature has been designed to acquaint students with different socio-cultural-literary periods in German literature.**

**Course Objectives**

**CO1:** This course aims at acquainting students with themes as well as literary movements, which fall in line with the then prevalent changes in the societies which got reflected in the literature.

**CO2:** This course is expected to expel additional information regarding literary movements which took place in Europe, in specific, in Germany 18th century onwards.

**CO3:** Students will have gathered some basic information about how changes in society during this time also impacted the literature being written by the then prominent authors and dichter.

**CO4:** Students will be able to appreciate the impact that the then prevalent social movements had on the readership.

On completion of course, the students :

Unit-1	LO1	will acquaint themselves with term Enlightenment, Era of this social movement in Europe, in particular in Germany.
Unit-2	LO2	will get introduced to major philosophers who philosophized on this social movement, in particular Immanuel Kant
Unit-3 & Unit-4	LO3	will get to know German literary figures from this era and the forerunners of this literary movement, specifically G.E. Lessing

## COURSE CONTENT

### UNIT I

Aufklärung (Enlightenment)

### UNIT II

Philosophical text on Enlightenment. Was ist Aufklärung?

### UNIT III & IV

Prominent tragedy-drama written in this time period: Emilia Galotti by G.E. Lessing; G.E. Lessing's Nathan der Weise.

#### **Prescribed Readings:**

1. Kant, Immanuel, Was ist Aufklärung?, Königsberg in Preußen, 1784, UTOPIE kreativ, H. 159 (Januar 2004), S. 5-10.  
([https://www.rosalux.de/fileadmin/rls\\_uploads/pdfs/159\\_kant.pdf](https://www.rosalux.de/fileadmin/rls_uploads/pdfs/159_kant.pdf))
2. Lessing, G.E., Emilia Galotti(1772), Reclam; Erstausgabe edition (31 Dec. 2004).
3. Lessing, G.E., Nathan der Weise(1779), Schroedel Verlag GmbH (1 Oct. 2016).

#### **Suggested Readings:**

1. Fabeln von Lessing
2. Lessing, G.E., Miß Sara Sampsan(1755), CreateSpace Independent Publishing Platform (27 Feb. 2013).

3. Gellert, C.F., Die Betschwester(1745), CreateSpace Independent Publishing Platform (12 Feb. 2013).

**GER441 Project I: Engaging with Academic Writing I Compulsory 2 Credits**

*Prerequisite for the course:* The course will be conducted in German Language. The students should have knowledge of at least B2 level German.

*Course Objectives:*

CO1: to make the students understand texts of academic nature.

CO2: to help them understand structures, arguments,

CO3: to understand coherence and contradictions of an argument in the text.

CO4: to learn to use and understand quotes prepressing.

On completion of course, the students will be able to:

Unit-1	LO1	read and understand the structures of academic texts
Unit-2	LO2	understand coherence and contradictions in the texts
Unit-3	LO3	understand the technics of quoting and paraphrasing

**COURSE CONTENT**

Unit 1: Lesen, Strukturen in Text erkennen

Unit 2: Darstellungs- und Argumentationslogik, Kohärenz und Widerspruchsfreiheit

Unit 3: Exzerpieren und Paraphrasieren

**Reading List:**

- Heike Retting: Wissenschaftliche Arbeiten schreiben, Metzler Verlag, 2017

-Heinz Drug: Germanistik - Sprachwissenschaft, Literaturwissenschaft, Schlüsselkompetenz, Metzler Verlag 2012.

## SEMESTER II

**SEM-2 GER451 History of Literature-Barock, Enlightenment, Sturm u. Drang**  
**Core** **4 Credits**

*Prerequisite for the course:* The course will be conducted in German Language. The students should have knowledge of at least B2 level German.

*Course Objectives:*

- CO1: to introduce various themes of Barock, Enlightenment, Sturm u. Drang and Klassik.  
 CO2: to study socio-cultural and political background of these literary trends.  
 CO3: to read and study representative works or excerpts from the works of various writers  
 CO4: to enhance students' written and communicative skills through various assignments.

On completion of course, the students will:

Unit-1	LO1	be familiar with major works and literary trends during the literary epoch of barock and key socio-cultural developments, which inspired these literary trends.
Unit-2	LO2	be familiar with major figures and works and literary trends during the literary epochs of Enlightenment, Rokoko and Empfindsamkeit; and key socio-cultural developments, which inspired these literary trends.
Unit-3	LO3	be familiar with major figures and works and literary trends during the literary epoch Sturm und Drang and key socio-cultural developments, which inspired these literary trends as well as the kind of impact the literature had on the public.
Unit-4	LO4	be familiar with major figures and works and literary trends during the literary epoch Weimar Classic and key socio-cultural developments, which inspired these literary trends.

<b>COURSE CONTENT</b>	
Unit 1: Barock	
Der dreißigjährige Krieg, Absolutismus, Barocklyrik, Kirchenlieder, Hofdichtung, Gelegenheitsdichtung, Romane und Dramen der Barockzeit, Die Sprachgesellschaften	
Unit 2: Aufklärung, Empfindsamkeit, Rokoko	
Vernunft und Verstand, Rationalismus und Empirismus, Kant und kategorischer Imperativ, Lesezirkel und moralische Zeitschriften, Lessing und religiöse Toleranz, Rokoko, Bildungsromane, Pietismus und Empfindsamkeit.	
Unit 3: Sturm und Drang	
Geniebegriff, Goethe und Schillers Freundschaft, Werther Leiden, Räuber und andere Werke	
Unit 4: Klassik	
Weimar - ein kulturelles Zentrum, Italienische Reise und Antike, humanistische Bildungsideal, Historische Dramen	
<b>Reading List:</b>	
1. Wolfgang Beutin: Deutsche Literaturgeschichte von den Anfängen bis zur Gegenwart. Metzler 2013	
2. Hans Gerd Rötzer: Geschichte der deutschen Literatur. 1993	

**SEM-2      GER452      Translation Studies II      Core    4 Credits**

<i>Prerequisite for the course:</i> The course will be conducted in German and English Language. The student should have knowledge of at least B2 level German.		
<i>Course Objectives:</i> This course aims to introduce the students to the history of translation in the West, study of different approaches / theories of translation and also practice the translation of micro language texts from German to Hindi/English and vice versa		
On completion of course, the students will:		
Unit-1	LO1	be familiar with the history of western translation theories and George Steiner's hermeneutic motion

Unit-2	LO2	be familiar with Peter Newmark's approaches to translation, Gideon Toury's descriptive translation studies and Juliane House's translation basics.
Unit-3	LO3	be familiar with cultural translation like gender, cultural identity and politics in translation.
Unit-4	LO4	be familiar with the translation of micro language texts from German to English / Hindi and vice versa.

<b>COURSE CONTENT</b>	
<b>Unit 1 History of Translation</b>	
Douglas Robinson: 'Western Translation Theory from Herodotus to Nietzsche' Mona Baker: 'The Routledge Encyclopaedia of Translation Studies' George Steiner: 'The Hermeneutic Motion'	
<b>Unit 2 Approaches and Theories of Translation</b>	
Peter Newmark: 'Approaches to Translation' Juliane House: 'Translation: The Basics' Gideon Toury: 'Descriptive Translation Studies'	
<b>Unit 3 Cultural Translation</b>	
Lawrence Venuti: 'Translation, Community, Utopia' Sherry Simon: 'Gender in Translation: Cultural Identity and the Politics in Transmission' Susan Bassnett and Andre Lefevere: 'Translation, History and Culture'	
<b>Unit 4 Translation of Micro Language Texts</b>	
Selected micro language texts will be translated from German to English / Hindi and vice versa.	
<b>Reading List:</b> Munday Jeremy: <i>Introducing Translation Studies</i> . Routledge Stolze Radegundis: <i>Übersetzungstheorien: Eine Einführung</i> . Gunter Narr Venuti, Lawrence: <i>The Translation Studies Reader</i> . Routledge House, Juliane: <i>Translation: The Basics</i> . Routledge	

**SEM-2 GER471 Study of an author II****Optional****4 Credits**

*Prerequisite for the course:* The course will be conducted in German Language. The students should have knowledge of at least B2 level German.

*Course Objectives:*

CO1: This course focuses on detailed study of an author through reading of selected works.

CO2: In-depth study of the selected author, importance, and relevance.

CO3: works or excerpts from the works will be ready during the semester.

CO4: to enhance students' written and communicative skills through various assignments.

Author selection from: Christa Wolf/ Heinrich Böll/ Max Frisch

On completion of course, the students will:

Unit-1	LO1	be familiar with selection of poetry written by the author and will be able to analyze and interpret
Unit-2	LO2	be familiar with a selection of stories, novels and other prose written by the author.
Unit-3	LO3	be familiar with selection of dramas written by the author
Unit-4	LO4	be able to understand the significance of the selected author and his/her influence in German literature.

**COURSE CONTENT**

Unit 1 Selected Poetry and analysis

Unit 2 Prose text, interpretations

Unit 3 Drama/ Reportage, Form and analysis, discourse

Unit 4 Author and the period, influences

**Reading List**

1. Gesammelte Werke von Christa Wolf, Frankfurt
2. Gesammelte Werke von Heinrich Böll, Munich
3. Gesammelte Schriften von Max Frisch, Suhrkamp, Frankfurt
4. Heinz Ludwig Arnolt: Text & Kritik Christa Wolf, Heft 46 2012
5. Heinz Ludwig Arnolt: Text & Kritik Heinrich Böll, Heft 33, Munich 1982
6. Heinz Ludwig Arnolt: Text & Kritik Max Frisch, Heft 47/48, Munich 2013

**GER 472 Specialised Study of Literature II Optional 4 Credits**

**Prerequisite-** Course will be taught in German language. Students should have knowledge of B2 level German.

**Course Description:** This course focuses on in depth study of a theme or period in literary history.

**Course Objectives:**

CO1: This course acquaints students with themes as well as literary movements, post enlightenment.

CO2: This course is expected to expel additional information regarding literary movements which took place in Europe, in specific, in Germany 18th century onwards after enlightenment.

CO3: Students will gather some basic information about how style of writing underwent a change, while keeping up with the changing moods of the then prevalent authors, who were endeavoring to make changes in the way literature was written.

CO4: This course will introduce the students to the literary movement 'Romantik' and will facilitate the students in understanding the reasons behind this literary movement and the changes that were made in the writing style.

On completion of course, the students :

Unit-1	LO1	will get acquainted with the term Romantik and its importance with respect to the social movements of the era.
Unit-2	LO2	will read about differences between features of literary movements, enlightenment and romantic.
Unit-3	LO3	will get introduced to German literary figures from this era and the forerunners of this literary movement.

Unit-4	LO4	will get acquainted with german fairy tales, which are very much a part of the Romantik.
--------	-----	--

<b>COURSE CONTENT</b>	
Romantik	<b>UNIT I</b>
<b>UNIT II</b>	
History of Romantic, as a literary movement. Differences between features of literary movements, enlightenment and romantic.	
<b>UNIT III</b>	
Introduction to German literary figures from this era and the forerunners of this literary movement.	
Prominent literature of the time by E.T.A. Hoffmann:	
1.	Das Fräulein von Scuderi
2.	Der Sandmann
3.	Die Abenteuer der Silvesternacht
<b>UNIT IV</b>	
Volksmärchen von Brüder Grimm.	
<b>Prescribed Readings:</b>	
Hoffmann, E.T.A., Der Sandmann(1817: Nachstücke), Reclam XL Text und Kontext, 2015 Philipp Reclam jun. Gmbh / Co. KG, Germany, 2017	
Hoffmann, E.T.A., Das Fräulein von Scuderi(1819: Taschenbuch für das Jahr 1820), Reclam XL Text und Kontext, 2015 Philipp Reclam jun. Gmbh / Co. KG, Germany, 2017	
Hoffmann, E.T.A., Die Abenteuer der Silvesternacht(1815: Band 4 der Fantasiestücke in Callot's Manier), 2010 Sporer Peter Michael für ngizaw eBooks., Vezensz.	
Grimm, Jakob & Grimm, Wilhelm, Kinder - und Hausmärchen, TextredaktionÖ Günter Jürgenmeier	
<b>Suggested Readings:</b>	
1.	Eichendorf, J v, Mondnacht .(Poem written in 1840)
2.	Eichendorf, J v, Das Marmorbild (Märchenovelle written in 1818)

**GER473 Cultural history of German speaking countries I Optional 4 Credits**

*Pre-requisite for the course:* The course will be conducted in German Language. The students should have knowledge of at least B2 level German.

*Course Objectives:*

CO1: to introduce the students to cultural movements in Europe and in Germany in particular. Socio-Cultural movements like Renaissance, Reformation, Enlightenment.

CO2: to discuss philosophical ideas und principles which inspired these events

CO3: to discuss how these movements and Economic developments inspired and influenced various social and political changes in German

CO4: to enhance students' written and communicative skills through various assignments based on literary works.

On completion of course, the students will:

Unit-1	LO1	be familiar with key idea of renaissance and reformation
Unit-2	LO2	be familiar with major socio-cultural developments during the eighteenth century
Unit-3	LO3	be familiar with causes and consequences of French revolution
Unit-4	LO4	be familiar with the developments in the German speaking world during and after the revolution of 1848.

**COURSE CONTENT**

**Unit 1: Renaissance and Reformation**

Renaissance und Humanismus, Luther, Reformation, Entstehung des Protestantismus, Bauernkrieg, Glaubenskämpfe

**Unit 2: Die Aufklärung und die Ideen der Freiheit**

Wirtschaftliche, geistige und gesellschaftliche Entwicklungen, Der aufgeklärte Absolutismus, Aufklärung und Französische Revolution,

**Unit 3: Französische Revolution und die Herrschaft Napoleons**

Französische Revolution, Deutschland unter Napoleon, Befreiungskriege, Wiener Kongress, Restauration und Repression: Das »System Metternich, Politischer Aufbruch und sozialer Protest.

**Unit 4: Bürgerliche Revolution und Reichsgründung**  
 Bürgertum, Revolution und Staat 1848/49, Außerparlamentarische Bewegungen, Die Deutsche Nationalversammlung: Nation, Staat und Verfassung, Das Scheitern der bürgerlichen Revolution, Gegenrevolution.

**Reading List:**

- Martin Vogt: Deutsche Geschichte von den Anfängen bis zur Gegenwart, Metzler 1997.
- Frederic Delouche: Das Europäische Geschichtsbuch von den Anfängen bis ins 21. Jahrhundert.
- Heinrich August Winkler: Geschichte des Westens von den Anfängen in der Antike bis zum 20. Jahrhundert, CH Beck 2009.

**GER 474                      Comparative Literature                      Optional                      4 Credits**

**Prerequisite- Course will be taught in German language. Students should have knowledge of B2 level German.**

**Course Description:** Introduction to theoretical discussions as well as methods of comparative literary studies.

**Course Objectives**

**CO1:** Students will be introduced to making a comparative study of literature.

**CO2:** They will be introduced to the method of analysing the similarities and dissimilarities and parallels between two literatures

**CO3:** They will also be introduced to themes, modes, conventions and the use of folk-tales, myths in two different literatures or even more.

On completion of course, the students will be able to:

Unit-1 & 2	LO1	analyse german fairy tale and their chinese and English versions
Unit-3 & 4	LO2	appreciate translations as an integral part of comparative study of literature.

## COURSE CONTENT

### UNIT I & II

Analyse the German Märchen Aschenputtel and compare it with the English language version Cinderella and the Chinese version Ye-Xien.

Analyse the German Märchen Dornröschen and compare it with the English language version Sleeping Beauty and Chinese version Shen Yuanzhi.

### UNIT III & IV

Study Translation as an integral part of comparative literature.

A chapter from Cornelia Funke's Tintenherz and its English translation from Anthea Bell's Inkheart.

#### **Prescribed Readings:**

1. Gebrüder Grimms Aschenputtel, Dornröschen
2. Charles Perrault's Cinderella
3. Sleeping Beauty
4. Funke, Cornelia, Tintenherz, Cecilia Dressler Verlag, 2003
5. Funke, Cornelia, Inkheart, Chicken House, 2003

### **GER491 Project – II: Engaging with Academic Writing II**

**Compulsory**

**2 Credits**

*Prerequisite for the course:* The course will be conducted in German Language. The students should have knowledge of at least B2 level German.

#### *Course Objectives:*

CO1: The aim of this course is to make the students write a term paper.

CO2: They will learn to choose a topic, formulate a research question, prepare a reading list, and prepare Gliederung.

CO3: they will also learn to prepare detailed bibliography and learn to use direct quotes and paraphrasing.

On completion of course, the students will be able to:

Unit-1	LO1	Select a topic and formulate research questions.
Unit-2	LO2	prepare structure of a proposed work
Unit-3	LO3	prepare bibliography and learn referencing.

<b>COURSE CONTENT</b>
Unit 1: Überarbeitung und ›roter Faden‹
Unit 2 Strukturiertheit und Gegliedertheit
Unit 3 Quellenverzeichnis: Literaturangaben und Angaben anderer Quellen
Reading List: - Heike Retting: Wissenschaftliche Arbeiten schreiben, Metzler Verlag, 2017 - Heinz Drugh: Germanistik - Sprachwissenschaft, Literaturwissenschaft, Schlüsselkompetenz,, Metzler Verlag 2012.

<b>SEMESTER III</b>
---------------------

**GER501 History of Literature- Romantic to Realism    Core    4 Credits**

<i>Prerequisite for the course:</i> The course will be conducted in German Language. The students should have knowledge of at least B2 level German.		
<i>Course Objectives:</i>		
CO1: to introduce various themes of Romantik, Biedermeier, Junges Deutschland, Vormärz and Realismus.		
CO2: to study socio-cultural and political background of these literary trends.		
CO3: to read and study representative works or excerpts from the works of various writers		
CO4: Objective of the course is also to enhance students' written and communicative skills through various assignments based on the literary works.		
On completion of course, the students will be:		
Unit-1	LO1	be familiar with major works and literary trends during the literary period of Romantic and key socio-cultural developments, which were inspired by these literary trends.
Unit-2	LO2	be familiar with socio-political and cultural events and works and literary trends during the literary epoch of Biedermeier.

Unit-3	LO3	be familiar with major works of the young and revolutionary German writers around mid-nineteen century.
Unit-4	LO4	be familiar with major works of the period of realism.

<b>COURSE CONTENT</b>		
Unit 1: Romantik		
Die Romantik in Jena, Heidelberg und Berlin, Progressive Universalpoesie, Fragment, Romantische Ironie, Gesamtkunstwerk, Blaue Blume der Romantik,		
Unit 2: Biedermeier		
Restaurationszeit, Der Begriff "Biedermeier", Nationaldichter aus der Schweiz, Wiener Volkstheater		
Unit 3: Junges Deutschland und Vormärz		
Gesellschaftskritik, Demokratische und revolutionäre Ideen, Märzrevolution, Weberaufstand, Heine und Lenz		
Unit 4: Realismus		
Poetischer Realismus- Begriff und Bedeutung, Historische Romane, Populäre Zeitromane, Epigonale Novellistik.		
Reading List:		
1. Wolfgang Beutin: Deutsche Literaturgeschichte von den Anfängen bis zur Gegenwart. Metzler 2013		
2. Hans Gerd Rötzer: Geschichte der deutschen Literatur. 1993		

**GER 502      Didactics of Foreign Language Teaching      Core      4 Credits**

<i>Pre-requisite for the course:</i> The course will be conducted in German and English Language. The student should have knowledge of at least B2 level German.
<i>Course Objectives:</i> This course aims to analyse various theories, approaches and methods of foreign language teaching through practical components; preparing lesson plans and teaching the peer group.
On completion of course, the students will:

Unit-1	LO1	be familiar with the concepts of interculturality, multilingualism and teaching foreign languages in an intercultural world.
Unit-2	LO2	be familiar with the major language trends in twentieth-century language teaching, alternative approaches and methods and current communicative approaches in foreign language teaching.
Unit-3	LO3	be familiar with the geographical location, population, social and cultural life, politics and public life of Germany.
Unit-4	LO4	be familiar with the translation of micro language texts from German to English / Hindi and vice versa.

## COURSE CONTENT

### Unit 1 Teaching and Learning of Foreign Languages

Claus Altmayer: 'Interculturality'

Adelheid Hu: 'Multilingualism'

Lies Sercu: 'Teaching Foreign Languages in an Intercultural World'

### Unit 2 Approaches and Methods in Language Teaching

Jacks C. Richards & Theodore S. Rodgers: 'Major language trends in twentieth-century language teaching'

Jacks C. Richards & Theodore S. Rodgers: 'Alternative approaches and methods'

Jacks C. Richards & Theodore S. Rodgers: 'Current communicative approaches'

### Unit 3 Landeskunde Deutschland

Renate Lusher: 'Geographical location and population'

Renate Lusher: 'Social and Cultural'

Renate Lusher: 'Politics and public life'

### Unit 4 Preparing lesson plans and teaching practice

Students will be asked to prepare lesson plans for the selected topics and teach their peer group.

#### **Reading List:**

Carola Surkamp (eds) : *Metzler Lexikon. Fremdsprachen Didaktik*. J. B. Metzler

Claudia Riemer et al: *Handbuch Fremdsprachenunterricht*. A Francke Verlag.

Jacks C. Richards & Theodore S. Rodgers: *Approaches and Methods in Language Teaching*. Cambridge University Press

Renate Lusher: *Landeskunde Deutschland*. Verlag für Deutsch.

**GER521 Cultural history of German speaking countries II      Optional      4 Credits**

*Prerequisite for the course:* The course will be conducted in German Language. The students should have knowledge of at least B2 level German.

*Course Objectives:*

CO1: to introduce the students to socio-cultural and political changes like rise of national consciousness in Europe, unification of Germany and rise of national socialism in Germany.

CO2: to discuss the ideas and principles which inspired these events

CO3: to discuss how these movements and Economic developments inspired and influenced various social and political changes in German

CO4: to enhance students' written and communicative skills through various assignments.

On completion of course, the students will be able to:

Unit-1	LO1	to understand socio-cultural and political changes like rise of national consciousness in Europe, unification of German
Unit-2	LO2	understand the fomentation of nation states in Europe.
Unit-3	LO3	to familiarize the students with developments in the Weimar republic and events leading to the rise of national socialism in Germany.
Unit-4	LO4	to understand and critically engage with rise of national socialism in Germany

**COURSE CONTENT**

**Unit 1: Deutschland als Kaiserreich**

Das neue Reich, Bündnisse und Frieden, Die späte Bismackzeit, Strukturwandel der Politik, Versamlungsversuche zur Weltpolitik

**Unit 2: Nationalismus in Europa**

Entstehung der Nationen in Europa, Habsburger Monarchie, der erste Weltkrieg.

**Unit 3: Weimarer Republik**

Politische Erignisse in der Zeit des Kabinetts Schneidemann, Die Verfassung der Republik, Innere und Äußere Krisen, Londoner Konferenz, Die Große Koalition.

#### Unit 4: Nationalsozialismus

Erster Weltkrieg und die Niederlage Deutschlands, Wirtschaftliche Krise, Machtergreifung, Anfänge der NS-Zeit, Holocaust, Zweiter Weltkrieg, Österreich und Nationalsozialismus, Die Schweiz und Nationalsozialismus.

#### Reading List:

- Martin Vogt: Deutsche Geschichte von den Anfängen bis zur Gegenwart, Metzler 1997.  
- Frederic Delouche: Das Europäische Geschichtsbuch von den Anfängen bis ins 21. Jahrhundert.

Heinrich August Winkler: Geschichte des Westens von den Anfängen in der Antike bis zum 20. Jahrhundert, CH Beck 2009.

### **GER 522 India in German speaking world Optional 4 Credits**

*Prerequisite for the course:* The course will be conducted in German Language. The students should have knowledge of at least B2 level German.

#### *Course Objectives:*

CO1: This course will focus on study of the works which were inspired by their writers' travels to India and their fascination or admiration and academic interests in Indian Society, Indian classical literature.

CO2: This course will critically examine the writings of German writers who have engaged themselves with Indian society, cultural history of India and also classical Indian Literature.

CO3: to read and study representative works or excerpts from the works of various writers

CO4: Objective of the course is also to enhance students' written and communicative skills through various assignments based on the literary works.

On completion of course, the students will be able to:

Unit-1	LO1	to familiarize the students with works of German writers like Herder, Forster, Novalis, Jean Paul, Karoline von Günderode, Johann Wolfgang Goethe, who primarily learnt about India through translations of classical Indian writings.
Unit-2	LO2	familiarize the students with works of German writers like Friedrich und Wilhelm Schlegel, Heine, Rückert, Hegel, Schopenhauer, Nietzsche.
Unit-3	LO3	familiarize the students with works of German writers like Marx, Max Müllle, Dauthendey, Bonsel, Hesse, Keyserling

Unit-4	LO4	familiarize the students with works of German writers like Zweig, Zimmer, Fichte, Jung, Thomas Mann, Drewitz, Grass, Brus, Sloterdijk, whose writings are primarily based on their travels to India.
--------	-----	--

<b>COURSE CONTENT</b>	
Unit 1: Herder, Forster, Novalis, Jean Paul, Karoline von Günderode, Johann Wolfgang Goethe	
Unit 2: Friedrich und Wilhelm Schlegel, Heine, Rückert, Hegel, Schopenhauer, Nietzsche	
Unit 3: Marx, Max Müllle, Dauthendey, Bonsel, Hesse, Keyserling	
Unit 4: Zweig, Zimmer, Fichte, Jung, Thomas Mann, Drewitz, Grass, Brus, Sloterdijk	
Reading List - Veena Kade-Luthra (Hrs): Sehnsucht nach Indien, Beck'sche Reihe, Munich, 1993 - W. Leifer: Indien und die Deutschen - V. Michels: Materialien zu Hermann Hesses Siddhartha, Frankfurt 1975 - G. Koch: Indien. Wunder und Wirklichkeit in Erzählungen des 20. Jhts, Frankfurt 1986 - Geschichte der deutschen Literatur von den Anfängen bis zur Gegenwart. Begründet von Helmut de Boor und Richard Newald. Beck, München 1971- 12 Bände.	

**GER 523      Translation: Scientific and Business Texts      Optional      4 Credits**

<i>Prerequisite for the course:</i> The course will be conducted in German and English Language. The student should have knowledge of at least B2 level German.
<i>Course Objectives:</i> This course focuses on translation of Scientific and Business Texts. It lets the students know the technical jargon and vocabulary related to specific fields and business communication.
On completion of course, the students will:

Unit-1	LO1	be familiar with the translation of texts on petroleum, nuclear reactors, semiconductors.
Unit-2	LO2	be familiar with the translation of texts on supersonic speed, rockets, and internal combustion engines.
Unit-3	LO3	be familiar with the translation of texts on plastics and radioactivity
Unit-4	LO4	be familiar with the translation of business letters, emails, purchase orders.

<b>COURSE CONTENT</b>	
<b>Unit 1</b>	
Translation of texts on petroleum, nuclear reactors, semiconductors.	
<b>Unit 2</b>	
Translation of texts on Supersonic speed, rockets, internal combustion engine.	
<b>Unit 3</b>	
Translation of texts on plastics and radioactivity.	
<b>Unit 4</b>	
Translation of business letters, emails and purchase orders	
<b>Reading List:</b>	
Spitzbardt, Harry (1981). <i>Text Materials for Translation Courses. (English – German)</i> CIEFL, Hyderabad.	
Herring Axel (2007). <i>Geschäftskommunikation: Schreiben und Telefonieren.</i> MaxHueber Verlag.	

**GER524 Modern European Philosophers Optional 4 Credits**

*Prerequisite for the course:* The course will be conducted in German Language. The students should have the knowledge of advanced German.

*Course Objectives:*

CO1: to introduce the students to philosophical ideas of modern European philosophers.

CO2: to explore various aspects of the inter-connectedness of literature, art, and philosophical thought, thereby widening the horizons of the students.

CO3: to understand the relevance of these ideas in the contemporary world to enable students to efficiently communicate and deliberate on philosophical questions.

CO4: to problematize the relationship of man with nature, society, and with himself within the larger context of European modernity

On completion of course, the students will be able to:

Unit-1	LO1	understand and critically engage with ideas of Kant, Fichte, Schelling and Hegel
Unit-2	LO2	understand and critically engage with ideas of Schopenhauer, Marx and Comte
Unit-3	LO3	understand and critically engage with ideas of Nietzsche, Husserl and Heidegger
Unit-4	LO4	understand and critically engage with ideas of Habermas, Sartre and Camus

**COURSE CONTENT**

Unit 1:

Immanuel Kant, JG Fichte, Georg WJ Schelling and Wilhelm Friedrich Hegel

Unit 2:

Arthur Schopenhauer, Karl Marx and August Comte

Unit 3:

Friedrich Nietzsche, Edmund Husserl and Martin Heidegger

Unit 4:  
Jurgen Habermas, Jean Paul Sartre and Albert Camus

Reading list:

- Christof Helferich: Geschichte der Philosophie München 1998
- Bertrand Russel: Philosophie des Abendlandes. Zürich 2000.
- Egon Friedel: Kulturgeschichte der Neuzeit. München 1997.
- Dieter Göbel: Glanzlichter der Philosophie. Ausburg 1998.

**GER 525 Introduction to Interpretation                      Optional                      4 Credits**

**Prerequisite-** Course will be taught in German language. Students should have knowledge of B2 level German as well as English.

**Course Description:** Target of this course is to introduce students to the art of oral translation i.e. interpretation.

**Course Objectives**

**CO1:** Focus will be on consecutive interpretation. Classes for this course will be conducted in the language lab where students will be introduced to original speeches in German.

**CO2:** To ensure that they achieve a higher level of Hörverstehen, wherein they will be required to interpret German speeches and texts in English..

On completion of course,

Unit-1 & 2	LO1	Students will get acquainted with a very challenging and demanding skill of oral translation.
Unit-3& 4	LO2	They will learn consecutive interpretation.

**COURSE CONTENT**

**UNIT I & II**

Introduction to Interpretation. Introduction to the concept of Short Term Memory and its benefit while interpreting.  
Practical Sessions of Consecutive interpretation from German language into English language.

**UNIT III & IV**

Practical Sessions of consecutive interpretation using articles available in online

newspapers. These will be read out to the students at a slow pace wherein they get comfortable with hearing long, complicated German texts.

Prescribed Reading:

- Zeit Online
- Frankfurter Allgemein
- Aktion Faz-Net
- Süd Deutsche

**GER541 Project III: Research Methodology I Compulsory 2 Credits**

*Pre-requisite for the course:* The course will be conducted in German Language. The students should have knowledge of at least B2 level German.

*Course Objectives:*

CO1: to introduce the students to various methods of research.

CO2: to understand and formulate research question, reviewing literature, preparing bibliography

CO3: to learn to use information and communication technology in research.

On completion of course, the students will be able to:

Unit-1	LO1	understand various methods of research.
Unit-2	LO2	formulate research question, reviewing literature, prepare bibliography
Unit-3	LO3	use information and communication technology in research

**COURSE CONTENT**

Unit 1: Methods of research,

Unit 2: Formulation of research problem, review of literature, bibliography

Unit 3: Using ICT in research,

Reading List:

1. Kothari, C.R.,1985, Research Methodology- Methods and Techniques, New Delhi, Wiley Eastern Limited.
2. Kumar, Ranjit, 2005, Research Methodology-A Step-by-Step Guide for Beginners, (2nd.ed.), Singapore, Pearson Education.
4. P. Verschuren, H. Doorewaard, Designing a research project. Utrecht, 1999.
5. R. Coyne, 1997, Designing Information Technology in the postmodern age

## SEMESTER IV

### GER551 History of Literature- Naturalism to Expressionism Core 4 Credits

*Prerequisite for the course:* The course will be conducted in German Language. The students should have the knowledge of advanced German.

*Course Objectives:*

CO1: to introduce various themes of Naturalismus, Symbolismus, Impressionismus and Expressionismus.

CO2: to study socio-cultural and political background of these literary trends.

CO3: to read and study representative works or excerpts from the works of various writers

CO4: Objective of the course is also to enhance students' written and communicative skills through various assignments based on the literary works.

On completion of course, the students will:

Unit-1	LO1	be familiar with major works and literary trends in Naturalisms and key socio-cultural developments, which were inspired by these literary trends.
Unit-2	LO2	be able to understand key ideas and literary trends during the literary epoch of Symbolism.
Unit-3	LO3	be familiar with literary trends during the literary epoch of Symbolism and major works of the impressionist writers.
Unit-4	LO4	be familiar with major works of the expressionist writers.

COURSE CONTENT
<p style="text-align: center;">Unit 1 Naturalismus</p> <p>Literatur und Empirische Wissenschaften, Ausländische Einflüsse, Dramen, Gerhart Hauptmann, Arbeiterschriftsteller.</p>
<p style="text-align: center;">Unit 2 Symbolismus</p> <p>“Reine” Poesie, Synästhesien, Dichter der Elite, Nietzsches und Freuds Einflüsse,</p>
<p style="text-align: center;">Unit 3 Impressionismus</p> <p>Stimmung des Augenblicks, Innere Monolog, Satire und Gesellschaftskritik, Rilke,</p>
<p style="text-align: center;">Unit 4 Expressionismus</p> <p>Visionen und Bildsprache, Provozierende Poesie, Expressionistische Dramen, Revolution und Gewalt, Der neue Mensch als moralisches Vorbild</p>

**ER552 Dissertation**

**Core**

**4 Credits**

Students will research on the topic of their choice and write a dissertation in German language based on findings of their research.

**GER 571**

**Translation of Literary Texts**

**Optional**

**4 Credits**

*Prerequisite for the course:* The course will be conducted in German and English Language. The student should have knowledge of at least B2 level German.

*Course Objectives:* This course focuses on the translation of literary texts from German to Hindi/English and vice versa.

On completion of course, the students will:

Unit-1	LO1	be familiar with the translation of selected Short stories by Wolfgang Borchert and Heinrich Böll into English /Hindi.
Unit-2	LO2	be familiar with the translation of selected fairy tales by Gebrüder Grimm into Hindi / English.
Unit-3	LO3	be familiar with the translation of texts on plastics and radioactivity

<b>COURSE CONTENT</b>
<b>Unit 1</b> Translation of selected Short stories by Wolfgang Borchert and Heinrich Böll into English /Hindi.
<b>Unit 2</b> Translation of selected fairy tales by Gebrüder Grimm into Hindi / English.
<b>Unit 3</b> Translation of selected short stories in Hindi / Regional languages into German.
<p><b>Reading List:</b>  Mathew John et al (eds) (2017) <i>Heinrich Böll's Six Short Stories</i>. Hyderabad: The English and Foreign Languages University</p> <p>Jacob Grimm &amp; Wilhelm Grimm. <i>Die Märchen der Brüder Grimm</i>. Goldmann Wilhelm Verlag GmbH</p> <p>Friedmar Apel &amp; Annette Kopetzki (2003) <i>Literarische Übersetzung</i>. Stuttgart &amp; Weimar: J. B. Metzler.</p>

**GER572      German Art History      Optional      4 Credits**

<i>Pre-requisite for the course:</i> The course will be conducted in German Language. The students should have the knowledge of advanced German.
<p><i>Course Objectives:</i></p> <p>CO1: to make the students become familiar with the different art epochs which in many ways find intersections with German literary texts in all the different epochs, particularly in the European context.</p> <p>CO2: to enable the students also to better understand the culture and history of literature of German speaking countries and Europe as a whole.</p> <p>CO3: enable the students to develop a nuanced understanding of their own cultures.</p> <p>CO4: to interpret and analyze the German literary trends with an in depth knowledge which will help clarify the basic concepts in literary analysis of texts.</p>
On completion of course, the students will:

Unit-1	LO1	able to understand and critically engage with influence of Architektur, Skulptur und Malerei in Ägypten, Griechenland, Rom on German literary traditions
Unit-2	LO2	familiar with art forms of Karolingische Kunst, Romanik (Frühmittelalter), Gotik and Hoch- und Spätmittelalter
Unit-3	LO3	familiar with architecture, sculpture and paintings of Renaissance, Renaissance Malerei in Venedig, Renaissance-Malerei in Flandern, Barock und Rokoko
Unit-4	LO4	familiar with art of the period of Moderne and find intersections with German literary trends during the 20 <sup>th</sup> century.

<b>COURSE CONTENT</b>	
Unit 1: Antike	
Künstler der römischen Antike; Architektur, Skulptur und Malerei in Ägypten, Griechenland, Rom	
Unit 2 Mittelalter	
Karolingische Kunst (Karolingische Renaissance), Romanik (Frühmittelalter), Gotik (Hoch- und Spätmittelalter)	
Unit 3 Frühe Neuzeit	
Renaissance, Renaissance Malerei in Venedig, Renaissance-Malerei in Flandern, Barock und Rokoko	
Unit 4 Moderne	
Symbolismus, Impressionismus, Avangarde, Expressionismus, Kubismus, Realismus Futurismus Dada-Kunst, Abstrakte Kunst, Surrealismus	

Reading List:

- Anja Zimmermann (Hrsg.): Kunstgeschichte und Gender: eine Einführung Reimer, Berlin 2006.
- Hans Belting, Heinrich Dilly, Wolfgang Kemp, Willibald Sauerländer, Martin Warnke (Hrsg.): Kunstgeschichte – Eine Einführung. 7. überarb.und erw. Aufl., Reimer, Berlin 2008, 440 S., ISBN 978-3-496-01387-7; Standardwerk und Einführung in die Methodik der Kunstwissenschaft.
- Lorenz Dittmann (Hrsg.): Kategorien und Methoden der deutschen Kunstgeschichte 1900-1930. Eine Einführung. Berlin 1986.
- Marcel Baumgartner: Einführung in das Studium der Kunstgeschichte. König, Köln 1998.
- Thomas Zaunschirm: Kunstwissenschaft. Eine Art Lehrbuch. Klartext, Essen 2002.

**GER573 Film Studies (German Cinema)**

**Optional**

**4 Credits**

*Prerequisite for the course:* The course will be conducted in German Language. The students should have knowledge of at least B2 level German.

*Course Objectives:*

CO1: To introduce to the major German films from Weimar Republic, Nazi propaganda films as well as German films dealing with reconstruction and rebuilding of Germany post second world war will be watched and discussed. New German Cinema from the 1960s to 1980s and new popular cinema will also be studied.

CO2: to teach students how to pay attention to individual elements of a film while also exposing them to the most well-known works of German cinema

CO3: to analyze films from an aesthetic point of view as well as to look at films in their historical and cultural context.

CO4: to enhance students' written and communicative skills through various assignments based on the films.

On completion of course, the students will be able to:

Unit-1	LO1	discuss and analyze films Weimar republic and Nazi Germany
Unit-2	LO2	familiarize the students with west German films dealing with war, politics and German past
Unit-3	LO3	familiarize the students with east German films dealing with ideology of socialism and well as the society and politics of east Germany

Unit-4	LO4	discuss and analyze east German films new trends in German cinema, issues of reunification of Germany
--------	-----	---

<b>COURSE CONTENT</b>	
Unit 1: Weimar and Nazi Period 1919–1933	
<p>Das Cabinet des Dr. Caligari (1920)  Metropolis (1927)  Der blaue Engel (1930)  Triumph des Willens (1935)  Die große Liebe (1942)</p>	
Unit 2: Post War West Cinema 1945-1989	
<p>Die Mörder sind unter uns (1946) and Die Brücke (1959)  Aguirre, der Zorn Gottes (1972)  Die Ehe der Maria Braun (1979)  Die Blechtrommel (1979)</p>	
Unit 3: Postwar East German Cinema 1949–1989	
<p>Sonnensucher (1958)  Spur der Steine (1966)  Legende von Paul und Paula (1973)  Solo Sunny (1973)</p>	
Unit 4 German Film after Reunification 1990–2010	
<p>Lola rennt (1998)  Good Bye Lenin! (2003)  Gegen die Wand (2004)  Das Leben der anderen (2006)</p>	

Suggested reading:

- Brockmann, Stephen. *A Critical History of German Film*. New York: Camden House, 2010.
- Eisner, Lotte. *The Haunted Screen: Expressionism in the German Cinema and the Influence of Max Reinhardt*. Translated by Roger Greaves. Berkeley: University of California Press, 2008 (first published in 1952 as *L'écran démoniaque*).
- Elsaesser, Thomas. *Weimar Cinema and After: Germany's Historical Imaginary*. New York: Routledge, 2000.
- Fulbrook, Mary. *A History of Germany 1918–2008: The Divided Nation*. Malden, MA: Blackwell, 2009.
- Hake, Sabine. *German National Cinema*. New York: Routledge, 2002.
- Isenberg, Noah. *Weimar Cinema: An Essential Guide to Classic Films of the Era*. New York: Columbia University Press, 2009.
- Kracauer, Siegfried. *From Caligari to Hitler: A Psychological History of the German Film*. Revised and expanded edition. Princeton, NJ: Princeton University Press, 2004 (first published 1947).
- Riess, Curt. *Das gab's nur einmal: Die große Zeit des deutschen Films*. Vol. I. Frankfurt/M: Ullstein, 1985.

**GER574 Literary Theory and Criticism      Optional      4 Credits**

*Prerequisite for the course:* The course will be conducted in German Language. The students should have knowledge of at least B2 level German.

*Course Objectives:*

- CO1: to introduce students to different schools of thought in the field of literary criticism.
- CO2: Representative texts from these various schools of thought will be read and discussed in German.
- CO3: Primary texts of German literature will be referred to, though not discussed in detail in class.
- CO4: Students will be expected to do a considerable amount of reading on their own, submit regular assignments in their own language.

On completion of course, the students will be able to:

Unit-1	LO1	understand and critically engage with with concepts of Phänomenologie, Hermeneutik, Rezeptionstheorie
Unit-2	LO2	understand and critically engage with concepts of New Criticism, Strukturalismus und Semiotik.

Unit-3	LO3	understand and critically engage with concepts of Poststrukturalismus.
Unit-4	LO4	understand and critically engage with concepts of Psychoanalyse and Feminismus

<b>COURSE CONTENT</b>	
Unit 1: Phänomenologie, Hermeneutik, Rezeptionstheorie	
Unit 2: New Criticism, Strukturalismus und Semiotik.	
Unit 3: Poststrukturalismus.	
Unit 4: Psychoanalyse, Feminismus	
<p>Suggested Reading:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Terry Eagleton: <i>Einführung in die Literaturtheorie</i>. Metzler 2012.</li> <li>- Frank, Manfred: <i>Was ist Neostrukturalismus?</i> Frankfurt a.M. 1984.</li> <li>- Gadamer, Hans-Georg: <i>Wahrheit und Methode. Grundzüge einer philosophischen Hermeneutik</i>. Tübingen 1965.</li> <li>- Heidegger, Martin: <i>Sein und Zeit</i>. Halle 1927.</li> <li>- Ehrmann, Jacques (Hg.): <i>Structuralism</i>. New York 1970.</li> <li>- Hartmann, Geoffrey (Hg.): <i>Deconstruction and Criticism</i>. London 1979.</li> </ul>	

**GER 575      Interpretation      Optional      4 Credits**

**Prerequisite- Course will be taught in German language. Students should have knowledge of B2 level German as well as English.**

**Course Description:**

The course 'Interpretation' is designed as the next level to the course offered in semester V. In this course students are introduced to the technique of note taking.

**Course Objectives**

CO1: Introduce students to the technique of note taking.

CO2: Introduced to the art of short hand and shorthand symbols which can be memorised and used for taking down notes.

CO3: Focus stays on consecutive interpretation

On completion of course, the students will be able to:

Unit-1 & II	LO1	to practice shorthand and learn to take down notes.
Unit-III & IV	LO2	to do consecutive interpretation

### COURSE CONTENT

#### UNIT I & II

Shorthand symbols and note taking.

Practice Consecutive Interpretation

#### UNIT III & IV

Practice Consecutive Interpretation by playing original speeches on Deutsche Welle and on the official website of the German Government.

#### **Prescribed Reading:**

- Zeit Online
- Frankfurter Allgemein
- Aktion Faz-Net
- Süd Deutsche

### **SEM-4 GER591 Project IV: Research Methodology II    Compulsory    2 Credits**

*Prerequisite for the course:* The course will be conducted in German Language. The students should have the knowledge of advanced German.

#### *Course Objectives:*

CO1: To prepare the students to write research papers.

CO2: to introduce students to various techniques and ethics in research

CO3: to teach students to do presentations

On completion of course, the students will be:

Unit-1	LO1	familiar with techniques of writing research paper
Unit-2	LO2	familiar with ethics in research

Unit-3	LO3	able to do presentations using ICT and other tool effectively
--------	-----	---

COURSE CONTENT
Unit 1: Techniques of writing research paper
Unit 2 Ethics in research
Unit 3 presentation techniques
<p>Reading List</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kothari, C.R.,1985, Research Methodology- Methods and Techniques, New Delhi, Wiley Eastern Limited.</li> <li>2. Kumar, Ranjit, 2005, Research Methodology-A Step-by-Step Guide for Beginners,(2nd.ed.),Singapore, Pearson Education.</li> <li>4. P. Verschuren, H. Doorewaard, 1999, Designing a research project – . Utrecht, 1999.</li> <li>5. R. Coyne, 1997, Designing Information Technology in the postmodern age</li> </ol>